



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 22 ta' Ottubru 2013
(OR. en)**

**14239/13
ADD 1**

**PV/CONS 43
COMPET 690
RECH 430
ESPACE 73**

ABBOZZ TA' MINUTI

Sugġett: **It-3258** laqgħa tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (**KOMPETITTIVITÀ - Suq Intern, Industrija, Riċerka**) li saret fi Brussell fis-26 u s-27 ta' Settembru 2013

PUNTI TA' DELIBERAZZJONI PUBBLIKA¹

Pàġna

DELIBERAZZJONIJIET LEGISLATTIVI

PUNTI "A" (dok. 13750/13)

1. Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda d-Direttivi 1999/4/KE u 2000/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttivi tal-Kunsill 2001/111/KE, 2001/113/KE u 2001/114/KE fir-rigward tas-setgħat li għandhom jiġu konferiti fuq il-Kummissjoni [L-ewwel qari] (AL)..... 3
2. Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Kodiċi Doganali tal-Unjoni (riformulazzjoni) [L-ewwel qari] (AL) 3

PUNTI "B" (dok. 13747/13)

6. Proposti mill-Kummissjoni biex jiġu stabbiliti sħubijiet pubbliċi-pubbliċi mal-Istati Membri skont l-Artikolu 185 TFUE għall-implimentazzjoni kongunta ta' programmi nazzjonali ta' riċerka [L-ewwel qari] 5

ATTIVITAJIET MHUX LEGISLATTIVI

ADOZZJONIJIET (punti "A": dok. 13751/13)

1. Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni 5

DIBATTITI PUBBLIĊI (punti "B": dok. 13747/13)

7. Proposti mill-Kummissjoni għal Inizjattivi Teknoloġiċi Kongunti stabbiliti skont l-Artikolu 187 TFUE..... 8
- 9.f) Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar "Sħubijiet pubbliċi-privati fil-programm Orizzont 2020: għodda b'saħħitha sabiex twettaq l-innovazzjoni u t-tkabbir fl-Ewropa" 8

*

* *

¹ Deliberazzjonijiet dwar atti legiſlattivi tal-Unjoni (l-Artikolu 16(8) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea), deliberazzjonijiet oħra miftuħa għall-pubbliku u dibattiti pubbliċi (l-Artikolu 8 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill).

DELIBERAZZJONIJIET LEGISLATTIVI

(Deliberazzjoni pubblika f'konformità mal-Artikolu 16(8) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea)

1. **Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda d-Direttivi 1999/4/KE u 2000/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttivi tal-Kunsill 2001/111/KE, 2001/113/KE u 2001/114/KE fir-rigward tas-setgħat li għandhom jiġu konferiti fuq il-Kummissjoni [L-ewwel qari] (AL)**

PE-CONS 31/13 DENLEG 51 AGRI 336 SAN 181 CODEC 1217

Il-Kunsill approva l-emenda li tinsab fil-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew fl-ewwel qari u adotta l-att propost emendat skont dan, f'konformità mal-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. (Bażi legali: l-Artikoli 43(2) u 114(1) tat-TFUE).

2. **Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabilixxi Kodiċi Doganali tal-Unjoni (riformulazzjoni) [L-ewwel qari] (AL+D)**

PE-CONS 36/13 UD 119 ENFOCUSTOM 100 MI 485 COMER 137

TRANS 294 CODEC 1288

+ REV 1 (da,nl,sk)

Il-Kunsill approva l-emenda li tinsab fil-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew fl-ewwel qari u adotta l-att propost emendat f'dan is-sens, bl-astensjoni tad-delegazzjoni tar-Renju Unit, f'konformità mal-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. (Bażi legali: l-Artikoli 33, 114 u 207 tat-TFUE).

Stqarrija mill-Ġermanja u l-Awstrija **b'rabta mal-Artikolu 148(5)**

"L-Artikolu 148(5) flimkien mal-Artikolu 151 tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni ser jippermetti li merkanzija mhux tal-Unjoni maħżuna temporanjament fl-Unjoni titmexxa minn Stat Membru għal ieħor barra mill-proċedura ta' tranżitu prevista għal dan l-iskop mingħajr ma jingabar ebda dazju doganali jew taxxa fuq id-dhul min-negozju. Biex jiġi żgurat li l-għadd kbir ta' movimenti mistennija ta' merkanzija jiġi sorveljat b'mod effettiv bil-ħsieb tal-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-UE u l-Istati Membri, ikun meħtieġ li tiġi stabbilita proċedura (informatika) superfluwa flimkien mal-NCTS, is-sistema elettronika żviluppata speċifikament għall-proċedura ta' tranżitu, li mhijiex aċċettabbli minhabba r-rizorsi umani u finanzjarji sinifikanti li diġà ġew investiti fl-NCTS mill-UE u l-Istati Membri. Barra minn hekk, l-arranġament ser ifixkel is-supervizzjoni ta' miżuri kummerċjali kif ukoll projbizzjonijiet u restrizzjonijiet, pereżempju embargos.

Għalhekk, sakemm joħroġ avviz ieħor, il-Ġermanja u l-Awstrija mhux ser jagħmlu użu mid-dispożizzjoni diskrezzjonarja taħt l-Artikolu 148(5) tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni billi la jagħtu tali awtorizzazzjonijiet u lanqas jingħaqdu ma' awtorizzazzjonijiet mogħtija minn Stati Membri oħra li huma relatati mat-territorji tagħhom."

Stqarrija mill-Ġermanja
b'rabta mal-Artikolu 7(c)

"Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja tieġu nota tal-formulazzjoni tal-Artikolu 7(c) tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni u tal-istqarrija mill-Kummissjoni dwar id-dispożizzjoni proposta. Hija tenfasizza li l-informazzjoni u d-dettalji li għandhom jintbagħtu abbażi tad-dritt tal-UE skont dan ta' hawn fuq ma għandhomx jiġu konklużi definittivament b'tali mod li l-Istati Membri jkunu pprojbiti milli jitolbu informazzjoni addizzjonali biex b'hekk tkun preservata l-arkitektura tas-sistema nazzjonali stabbilita minn żmien twil ilu li sservi ta' benefiċċju għall-kummerċ u l-amministrazzjoni."

Stqarrija minn Ċipru

"Ċipru jixtieq ifakkar li l-Artikolu 1.1 tal-Protokoll Nru 10 tal-Att tal-Adeżjoni tar-Repubblika ta' Ċipru għall-Unjoni Ewropea jipprevedi s-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-acquis f'dawk iż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll effettiv.

Din is-sospensjoni għandha applikazzjoni territorjali; waqt li l-applikazzjoni tal-acquis hija sospiża fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern, tista' tiġi applikata fi kwistjonijiet / każijiet li jikkonċernaw iż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern."

Stqarrija mir-Repubblika tal-Kroazja

"Il-Kroazja tappoġġa l-adozzjoni tal-Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (riformulazzjoni) (Regolament).

Filwaqt li tirrikonoxxi l-importanza tal-adozzjoni u d-dhul fis-seħh tar-Regolament kif previst, kif ukoll il-kwalità tal-leġislazzjoni tal-UE, il-Kroazja hija tal-opinjoni li l-verżjoni Kroata tat-test mhix konformi mat-terminologija doganali standard użata fil-Kroat, u għalhekk il-Kroazja tixtieq iddaħħal riżerva lingwistika.

Sabiex jiġi evitat ir-riskju ta' applikazzjoni inadegwata tal-leġislazzjoni doganali bażika tal-Unjoni fil-Kroazja, il-Kroazja tistenna li s-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jimplementa, malajr kemm jista' jkun, il-proċedura biex tiġi rettifikata l-verżjoni Kroata tar-Regolament."

6. **Proposti mill-Kummissjoni biex jiġu stabbiliti shubijiet pubbliċi-pubbliċi mal-Istati Membri skont l-Artikolu 185 TFUE għall-implimentazzjoni kongunta ta' programmi nazzjonali ta' riċerka [L-ewwel qari]**
- (a) **Proposta għal Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-parteeċipazzjoni tal-Unjoni fil-programm ta' Riċerka u Żvilupp għall-Ghixien Attiv u Meghjun tal-Unjoni li qed isir b'mod kongunt minn diversi Stati Membri**
Fajl interistituzzjonali: 2013/0233 (COD)
12367/13 RECH 355 COMPET 574 TELECOM 204 SOC 595 MI 648
- (b) **Proposta għal Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-parteeċipazzjoni tal-Unjoni fit-tieni Programm tas-Shubija għall-Provi Kliniċi bejn Pajjiżi Ewropej u Pajjiżi li qed Jiżviluppaw li jwettqu bosta Stati Membri b'mod kongunt**
Fajl interistituzzjonali: 2013/0243 (COD)
12369/13 RECH 356 SAN 271 SOC 596
- (c) **Proposta għal Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-parteeċipazzjoni tal-Unjoni fil-Programm Ewropew tal-Metroloġija għall-Innovazzjoni u r-Riċerka li bosta Stati Membri jwettqu b'mod kongunt**
Fajl interistituzzjonali: 2013/0242 (COD)
12372/13 RECH 358 COMPET 576
- (d) **Proposta għal Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-parteeċipazzjoni tal-Unjoni fi Programm ta' Riċerka u Żvilupp imwettaq b'mod kongunt minn diversi Stati Membri li għandu l-għan li jappoġġja intrapriżi żghar u medji li jwettqu riċerka**
Fajl interistituzzjonali: 2013/0232 (COD)
12336/13 RECH 350 COMPET 568 MI 643 IND 210
- Prezentazzjoni mill-Kummissjoni
 - Is-sitwazzjoni attwali

Il-Kummissjoni ressqet prezentazzjoni dwar il-proposti tagħha u l-Presidenza pprovdiet taġrif fil-qosor dwar is-sitwazzjoni attwali tad-diskussjonijiet fil-Kunsill.

ATTIVITAJIET MHUX LEĠISLATTIVI - ADOZZJONIJIET
(f'konformità mal-Artikolu 9(1) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill)

1. **Regolament tal-Kunsill li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni**
13418/13 TDC 12 UD 223
+ COR 1 (hu)
+ COR 2 (lt)

Il-Kunsill adotta r-Regolament imsemmi hawn fuq (Bazi legali: Artikolu 31 tat-TFUE).

Stqarrija mill-Ungerija

"Kif kien iddikjarat preċedentement fil-Coreper tas-6 ta' Settembru 2013, l-Ungerija ma tistax taqbel mar-regoli godda ta' klassifikazzjoni fil-Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni, u t-tnaqqis konsegwenti fir-rata tad-dazji tal-importazzjoni fuq firxa wiesgħa ta' monitors.

- = Waqt li jitfakkru l-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew adottati fl-1 u t-2 ta' Marzu 2012¹ fejn hu ddikjarat li "L-Unjoni Ewropea qed tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa biex treggħa lill-Ewropa lura fuq it-triq ta' tkabbir u impjegi.li tiffavorixxi t-tkabbir, il-kompetittività u l-impjegi";
- = B'kont meħud tal-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew adottati fit-22 ta' Mejju 2013², li jstabbilixxu bhala prinċipju bażiku li "*Fil-kuntest ekonomiku attwali għandna nimmobilizzaw il-politiki kollha tagħna b'appoġġ għall-kompetittività, l-impjegi u t-tkabbir.*";
- = Waqt li jitqiesu l-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew adottati fis-27 u t-28 ta' Ġunju 2013 fejn jingħad li "*...huma meħtieġa aktar sforzi b'determinazzjoni fil-livelli kollha biex tingħata spinta lill-kompetittività u lill-impjegi.*"³

Minkejja talbiet ripetuti, ma thejjiet ebda valutazzjoni tal-impatt tal-proposta fuq l-industrija u l-impjegi fl-UE.

Barra minn hekk, waqt id-diskussjonijiet dwar il-proposta, ma nġhatat ebda spjegazzjoni adegwata dwar kif il-miżuri proposti huma ta' vantaġġ għall-Unjoni. Hija għalhekk il-fehma tagħna li għadu dubjuż jekk l-ambitu tal-prodotti li għandhom ikunu koperti b'rata ta' dazju tal-importazzjoni ta' 0%, skont il-klassifikazzjoni ġdida proposta, jeċċedix l-obbligi taht il-Ftehim dwar it-Teknologija tal-Infommazzjoni (ITA) u d-deċiżjoni tal-bord tal-WTO jew le.

It-tnaqqis fir-rata tad-dazji tal-importazzjoni u t-tnaqqis li jirriżulta fil-kompetittività mqabbel mal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi jkun ta' dannu serju għal waħda mill-industriji l-aktar importanti tal-Ungerija - il-manifattura tal-monitors, fejn il-klassifikazzjoni tat-tariffi tkun qed tiġi emendata mill-proposta. Din hija kwistjoni serja hafna għall-Ungerija, peress li aktar minn 6000 impjegat huma involuti fil-produzzjoni ta' dawn il-monitors jew ta' partijiet tagħhom fl-Ungerija, l-aktar f'reġjuni li jbatu minn rati ta' qgħad fost l-oghla fl-UE. Minbarra l-impjegi fl-Ungerija, aktar minn 1000 post tax-xogħol fi Stati Membri ġirien b'kumpanniji ta' oriġini Ungeriza jkun ukoll qed jitpogġa friskju.

Barra mill-problemi msemmijin hawn fuq, il-klassifikazzjoni l-ġdida proposta tat-tariffi mhix ċara, u dan ser iwassal għal abbużi u għall-evitar tar-regoli. Il-perijodu disponibbli sad-data proposta tal-applikazzjoni tar-regolament propost probabbli mhux ser ikun biżżejjed għall-adozzjoni tar-regoli ta' implimentazzjoni li jagħtu l-gwida meħtieġa għall-applikazzjoni korretta, speċjalment fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-kliem "livell aċċettabbli ta' funzjonalità".

Għalhekk, l-Ungerija tqis li l-adozzjoni tal-proposta tikkontradixxi b'mod ċar il-prijoritajiet stabbiliti mill-Kunsill Ewropew, speċjalment billi tpoġġi friskju bla bżonn l-industriji u l-impjegi eżistenti."

¹ EUCO 4/2/12 REV 2, paġna 1, punt I/1.

² EUCO 75/1/13, paġna 1, l-ewwel paragrafu fl-introduzzjoni.

³ EUCO 104/2/13 REV 2 paġna 1, it-tielet paragrafu fl-introduzzjoni.

Stqarrija mill-Polonja

"Il-Polonja hija kontra l-modifika tan-Nomenklatura Magħquda rigward l-istruttura tal-Kodiċi CN 85285 59 (*monitors oħra*). Iż-żewġ eżiti negattivi prinċipali ta' dawn il-bidliet ma ġewx diskussi fil-fond biżżejjed mill-Grupp ta' Hidma dwar l-Unjoni Doganali. Dawn huma:

- Il-possibbiltà li jiġu importati fl-UE settijiet tat-televiżjoni mhux kompluti, eż. mingħajr tuner tat-TV, bħala monitors b'rata tad-dazju ta' 0% (ir-rata tad-dazju għat-TVs hija 14%) u jiġu mmontati fl-UE. Il-Kummissjoni Ewropea pprezentat l-abbozz tar-regolament li jipprevjeni dik il-prattika. Madankollu, il-Polonja hi tal-opinjoni li dan ir-regolament ma jkunx effettiv.
- Il-possibbiltà li jiġu importati fl-UE monitors tal-video b'funzjonalità ta' televiżjoni, li jevitaw ir-rata tad-dazju ta' 14% għat-TVs. Il-Polonja ressqet formalment quddiem il-Kummissjoni Ewropea u l-Presidenza tliet proposti alternattivi. L-għan hu li jiġi limitat l-ambitu tal-importazzjoni bla dazju tal-monitors b'funzjonalità ta' televiżjoni, li jevita l-inkonsistenza mal-obbligi internazzjonali tal-UE u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-każ ta' Kamino. Il-Polonja kienet tal-opinjoni li din il-proposta għandha tiġi diskussa fil-Grupp ta' Hidma dwar l-Unjoni Doganali. Dan huwa forum espert adatt tal-UE, li janalizza u jqis dan it-tip ta' proposti mressqa mill-Istati Membri.

Konsegwentement, il-modifika proposta tan-Nomenklatura Magħquda ser ikollha impatt negattiv ħafna fuq il-manifatturi kemm tat-TVs kif ukoll tal-monitors ibbażati fl-UE. It-tnaqqis fir-rata tad-dazju tad-dwana minn 14% għal 0% ser ikopri 80% tal-monitors importati fl-UE klassifikati taħt is-subintestatura 8528 59. Dan jirriżulta f'telf sinifikanti ta' impjegi u fir-riskju ta' ċaqliq tal-produzzjoni 'l barra mill-UE. Is-settur Pollakk tal-manifattura ta' TVs u monitors jipproduċi kważi 25 miljun apparat li 90% minnhom jitqassmu fis-suq tal-UE. Barra minn hekk, dan is-settur jimpjega madwar 60 000 ruħ. Il-Kummissjoni Ewropea għadha ma pprezentatx lill-Grupp ta' Hidma dwar l-Unjoni Doganali l-valutazzjoni tal-impatt soċjo-ekonomiku tar-regolament propost, speċjalment l-impatt fuq is-suq tax-xogħol.

Is-settur tal-manifattura elettronika huwa protett fl-UE l-aktar bir-rati tad-dazju tad-dwana. F'pajjiżi oħra, eż. l-Istati Uniti jew il-Ġappun, ir-rata tad-dazju tad-dwana hija baxxa ferm, fl-istess ħin li l-aċċess għas-suq ta' dawn il-pajjiżi hu ristrett minn ostakli non-tariffarji (ONT). Il-Polonja kienet konsegwentement issottolinjat li l-liberalizzazzjoni tal-livell tat-tariffi doganali tal-UE għandhom jintrabtu mal-liberalizzazzjoni tal-ONT ta' pajjiżi terzi, eż. l-Istati Uniti u l-Ġappun. Madankollu dawn il-pajjiżi sħab mhumiex lesti jilliberalizzaw l-ONT.

Barra minn hekk, hemm korrelazzjoni negattiva bejn il-modifika inkwistjoni u n-negozjati li jinsabu għaddejnin dwar ir-reviżjoni tal-ITA. Il-liberalizzazzjoni unilaterali wiesgħa proposta tad-dazji tad-dwana għall-monitors importati fl-UE taffettwa n-negozjati dwar l-ITA minħabba l-fatt li din il-linja tariffarja hija fl-istess ħin suġġett ta' dawn in-negozjati. Aħna ssottolinjajna dan il-fatt u pproponejna li nipposponu d-deċiżjoni sal-konkluzjoni tan-negozjati dwar l-ITA.

Għar-raġunijiet imsemmijin hawn fuq il-Polonja ma tistax taċċetta l-bidliet proposti fl-istruttura tal-Kodiċi CN 8528 59. Il-Polonja hi tal-opinjoni li l-Grupp ta' Hidma dwar l-Unjoni Doganali għandu jerga' janalizza din il-kwistjoni. Il-Polonja tirriżerva d-dritt li topponi l-proposta finali tar-reviżjoni tal-ITA."

ATTIVITAJIET MHUX LEGISLATIVI - DIBATTITI PUBBLIĊI

(f'konformità mal-Artikolu 8(2) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill [proposti mill-Presidenza])

7. **Proposti mill-Kummissjoni għal Inizjattivi Teknoloġiċi Kongunti stabbiliti skont l-Artikolu 187 TFUE**
- (a) **Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar l-Impriza Kongunta tal-Industriji b'Bażi Bijoloġika**
12355/13 RECH 354 COMPET 573 IND 212 ENER 363 AGRI 483
 - (b) **Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar l-Impriza Kongunta Clean Sky 2**
12347/13 RECH 353 COMPET 572 ENV 708 AVIATION 108
 - (c) **Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar l-Impriza Kongunta ECSEL**
12375/13 RECH 359 COMPET 577 MI 649
 - (d) **Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar l-Impriza Kongunta taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu 2**
12378/13 RECH 360 ENER 364 COMPET 578 ENV 709
 - (e) **Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar l-Impriza Kongunta tal-Inizjattiva tal-Mediċini Innovattivi 2**
12370/13 RECH 357 COMPET 575 IND 213 SAN 272
- Prezentazzjoni mill-Kummissjoni
 - Is-sitwazzjoni attwali

Il-Kummissjoni ressqet prezentazzjoni dwar il-proposti tagħha u l-Presidenza pprovdiet taġrif fil-qosor dwar is-sitwazzjoni attwali tad-diskussjonijiet fil-Kunsill.

9. **Affarijiet ohra**

- (f) **Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar "Shubijiet pubbliċi-privati fil-programm Orizzont 2020: għodda b'saħħitha sabiex twettaq l-innovazzjoni u t-tkabbir fl-Ewropa"**
 - Prezentazzjoni mill-Kummissjoni
12344/13 RECH 352 COMPET 571 IND 211 MI 646

Il-Kummissjoni għamlet prezentazzjoni dwar il-komunikazzjoni tagħha.